

**QUYẾT ĐỊNH SỐ 03/2003/HĐTP-HC HÀNH CHÍNH NGÀY 27-08-2003 VỀ VỤ
ÁN TRANH CHẤP HÀNH CHÍNH VỀ CẤP GIẤY PHÉP XÂY DỰNG CỬA
HÀNG XĂNG DẦU GIỮA BÀ MAI THỊ CHỮ VÀ ỦY BAN TỈNH ĐẮK LẮK**

HỘI ĐỒNG THẨM PHÁN TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO

.....
Tại phiên tòa ngày 27-08-2003 xét xử giám đốc thẩm vụ án hành chính có các đương sự :

- **Người khởi kiện** : Bà Mai Thị Chữ, sinh năm 1943, trú tại số nhà 106, đường Lê Duẩn, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột, tỉnh Đắk Lắk, ủy quyền cho ông Phạm Sĩ Quang (là chồng bà Chữ) tham gia tố tụng.

- **Người bị kiện** : Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk;

- **Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan**:

1/ Sở Xây dựng tỉnh Đắk Lắk.

2/ Phòng Cảnh sát phòng cháy chữa cháy, Công an tỉnh Đắk Lắk.

NHẬN THẤY:

Ngày 27-09-1999, bà Mai Thị Chữ làm đơn xin mở cửa hàng bán lẻ xăng dầu tại 106 Lê Duẩn, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột, tỉnh Đắk Lắk. Đơn của bà Chữ được Ủy ban nhân dân phường Tân Thành xác nhận ngày 28-09-1999.

Ngày 22-10-1999 Ủy ban nhân dân thành phố Buôn Ma Thuột có Công văn số 552/CV-UB gửi Sở thương mại Du lịch Đắk Lắk báo cáo về đơn của bà Chữ xin mở cửa hàng xăng dầu tại 106 Lê Duẩn, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột trong đó có nội dung: "Theo qui hoạch 1998-2000 tại địa bàn này (phường Tân Thành) được qui hoạch 1 điểm kinh doanh xăng dầu, như vậy, việc bố trí cho phép bà Mai Thị Chữ mở cửa hàng bán lẻ xăng dầu tại 106 Lê Duẩn là phù hợp với qui hoạch chung của tỉnh. Do đó, Ủy ban nhân dân thành phố Buôn Ma Thuột đề nghị Sở Thương mại du lịch xem xét giải quyết theo quy định".

Ngày 16-11-1999, Sở Thương mại - Du lịch Đắk Lắk có Công Văn số 336/CV-TM.QLHC đồng ý cho bà Chữ được mở điểm kinh doanh xăng dầu tại 106 Lê Duẩn theo qui hoạch đã duyệt và yêu cầu bà Chữ phải làm đầy đủ thủ tục xây dựng theo qui định của Nhà nước và điều kiện kinh doanh xăng dầu qui định tại Thông tư 14/1999/BTM ngày 07-07-1999 của Bộ Thương mại.

Ngày 17-11-1999, Công an tỉnh Đắk Lắk có Công văn số 120/CV-PCCC đồng ý cho bà Mai Thị Chữ xây dựng cửa hàng kinh doanh xăng dầu tại 106 Lê Duẩn và yêu cầu bà Chữ trước khi xây dựng phải gửi toàn bộ hồ sơ thiết kế kỹ thuật của cửa hàng xăng dầu để thẩm định thiết kế, thiết bị an toàn phòng cháy chữa cháy theo qui định của Nhà nước.

Đầu tháng 12-1999, khi chưa có giấy phép xây dựng, gia đình bà Chữ đã tiến hành xây dựng lắp đặt hai bồn chứa xăng, mỗi bồn có dung tích 10m³ và bị khiếu nại. Ngày 13-12-1999, Ủy ban nhân dân thành phố Buôn Ma Thuột có công văn yêu cầu đình chỉ việc xây dựng chờ quyết định giải quyết của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền.

Ngày 22-12-1999, bà Mai Thị Chử làm thủ tục xin phép xây dựng cây xăng dầu tại 106 đường Lê Duẩn, thành phố Buôn Ma Thuột. Đơn được Ủy ban nhân dân phường Tân Thành xác nhận ngày 23-12-1999.

Ngày 28-12-1999, Phòng Cảnh sát phòng cháy chữa cháy Công an tỉnh Đắk Lắk cấp Giấy chứng nhận số 07/2001/PCCC thẩm định về thiết kế và thiết bị phòng cháy chữa cháy cửa hàng bán lẻ xăng dầu cho bà Chử.

Ngày 24-02-2000, Sở Xây dựng cấp Giấy phép Xây dựng số 01/GP-SXD cho bà Mai Thị Chử.

Sau khi có giấy phép xây dựng, gia đình bà Chử tiến hành việc xây dựng cây xăng dầu tại 106 Lê Duẩn thì bị số công dân thuộc tổ 3, khối 1, phường Tân Thành khiếu nại việc cho phép bà Mai Thị Chử xây dựng cây xăng dầu tại 106 Lê Duẩn.

Ngày 06-03-2000, Đảng ủy- Hội đồng nhân dân- Ủy ban nhân dân- Ủy ban Mặt trận Tổ quốc phường Tân Thành có đơn kiến nghị Ủy ban nhân dân thành phố Buôn Ma Thuột can thiệp với Sở Xây dựng, Sở Thương mại du lịch, Phòng Cảnh sát phòng cháy chữa cháy không cho phép bà Chử mở cây xăng dầu tại 106 Lê Duẩn.

Ngày 14-03-2000, Sở Xây dựng có Thông báo số 01/TB-SD về việc tạm đình chỉ xây dựng cửa hàng bán lẻ xăng dầu của bà Mai Thị Chử để xem giải quyết đơn khiếu nại của công dân.

Theo báo cáo của Đoàn thanh tra được thành lập theo Quyết định số 27/QĐ-TTr ngày 28-06-2000 của Chánh thanh tra tỉnh Đắk Lắk, thì cửa hàng xăng dầu của bà Mai Thị Chử đã xây dựng các hạng mục sau (hiện trạng tính đến ngày 10-07-2000) :

+ Về thiết bị: Đã lắp đặt 3 cột bơm điện tử; 3 bồn chứa xăng dầu (mỗi bồn có dung tích là 5m³) đặt ngầm dưới đất; hệ thống đường ống dẫn xăng dầu và hệ thống nhập kín, van thở tự động.

+ Các hạng mục khác: Đã xây dựng gian bán hàng; mái che cột bơm, bể chứa; tường rào xung quanh xây bằng gạch ống dày 20, cao 3,8m; sân bãi đã xây bằng bê tông và có hệ thống thoát nước mưa.

Tổng chi phí xây dựng theo kết luận của Đoàn thanh tra là 179.560.000 đồng.

Sau khi bị tạm đình chỉ xây dựng, ngày 03-09-2000 bà Chử có đơn gửi các cơ quan chức năng tại tỉnh Đắk Lắk đề nghị xin được khắc phục những sai sót trong hồ sơ thiết kế và quá trình thi công về khoảng cách an toàn về phòng cháy, chữa cháy, về hệ thống xử lý nước thải (theo hồ sơ thiết kế kỹ thuật bổ sung).

Ngày 21-09-2000, Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk có Công văn số 1774/CV yêu cầu các cơ quan chức năng có ý kiến về việc gia đình bà Chử xây dựng cây xăng dầu tại 106 Lê Duẩn.

Ngày 28-09-2000, Công an tỉnh Đắk Lắk có Công văn số 69/PCCC "đề nghị Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk cho phép bà Mai Thị Chử tiếp tục xây dựng cửa hàng xăng dầu 106 Lê Duẩn và dịch chuyển cột bơm, bồn chứa đến vị trí khác, đúng như sơ đồ kèm theo (công văn).

Ngày 29-09-2000, Sở Xây dựng có Công văn số 454/SXD-QLN báo cáo giải trình gửi Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk về việc cấp Giấy phép xây dựng cho bà Chử.

Ngày 18-10-2000, Thanh tra tỉnh Đắk Lắk có Công văn số 187/CV-T.Tr gửi Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk báo cáo có ý kiến của Thanh tra tỉnh về ý kiến đề xuất của Phòng Cảnh sát phòng cháy chữa cháy Công an tỉnh Đắk Lắk với nội dung: "Việc sửa chữa khắc phục những sai sót của cửa hàng bán lẻ tại 106 Lê Duẩn theo như phương án mà Cảnh sát phòng cháy chữa cháy Công an tỉnh đưa ra nói trên là thực hiện được, bảo đảm đầy đủ các điều kiện an toàn theo qui định hiện hành của Nhà nước.

Vì vậy Thanh tra tỉnh dự thảo quyết định của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc giải quyết khiếu nại của công dân theo phương án là cho phép bà Mai Thị Chử tiếp tục xây dựng cây xăng dầu tại 106 Lê Duẩn, thành phố Buôn Ma Thuột, nhưng phải dịch chuyển 3 cột bơm và 3 bể chứa xăng dầu bảo đảm đủ khoảng cách an toàn".

Nhưng Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk không chấp nhận đơn đề nghị của bà Chử và đề xuất của cơ quan chuyên môn và đã ban hành Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 giải quyết đơn khiếu nại của một số công dân tại tổ 3 khối 1, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột, tỉnh Đắk Lắk với nội dung:

1. Không chấp nhận để bà Mai Thị Chử tiếp tục xây dựng , kinh doanh xăng dầu tại 106 Lê Duẩn , thành phố Buôn Ma Thuột vì không đảm bảo điều kiện an toàn phòng chống cháy nổ theo quy định tại Thông tư số 14/1999/BTM ngày 07-07-1999 của Bộ Thương mại về hướng dẫn điều kiện kinh doanh xăng dầu.

2. Yêu cầu Sở Xây dựng có quyết định bãi bỏ, thu hồi giấy phép xây dựng số 01/GP-SXD ngày 24-02-2000 đã cấp cho bà Mai Thị Chử được xây dựng cửa hàng xăng dầu tại số nhà 106 đường Lê Duẩn, thành phố Buôn Ma Thuột.

Hộ gia đình bà Mai Thị Chử thực hiện tháo dỡ các hạng mục công trình xây dựng, thiết bị liên quan đến cây xăng, dầu tại số nhà 106 đường Lê Duẩn, thành phố Buôn Ma Thuột vì không đảm bảo qui định tại Thông tư số 14/1999/BTM ngày 07-07-1999 của Bộ Thương mại; thời gian thực hiện chậm nhất đến ngày 20-12-2000 bà Chử phải thực hiện xong việc tháo dỡ...

3. Giao cho Sở Xây dựng phối hợp với Sở Tài chính Vật giá, Thanh tra tỉnh, Ban Tổ chức chính quyền tỉnh tính toán cụ thể những thiệt hại của gia đình bà Mai Thị Chử và xác định trách nhiệm của các đơn vị và cá nhân có liên quan để tham mưu cho Ủy ban nhân dân tỉnh xử lý.

- Giao cho Ủy ban nhân dân thành phố Buôn Ma Thuột chỉ đạo kiểm tra, đôn đốc việc thực hiện tháo dỡ các hạng mục công trình xây dựng, thiết bị liên quan đến cây xăng, dầu tại số nhà 106 Lê Duẩn của bà Mai Thị Chử. Trong trường hợp bà Chử cố tình không thực hiện tháo dỡ, tiếp tục vi phạm, Ủy ban nhân dân thành phố Buôn Ma Thuột thành lập Hội đồng cưỡng chế, giải tỏa và thực hiện cưỡng chế giải tỏa theo thẩm quyền, trình tự, thủ tục pháp luật qui định...".

Không đồng ý với Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk, bà Mai Thị Chử đã khiếu nại và khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án nhân dân tỉnh Đắk Lắk.

Tại Bản án hành chính sơ thẩm số 08/HCST ngày 18-12-2001 Tòa án nhân dân tỉnh Đắk Lắk đã xử: "Chấp nhận yêu cầu khởi kiện của bà Mai Thị Chử; hủy Quyết định hành chính số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 của Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk về việc giải quyết đơn khiếu nại của một số công dân.

Buộc bà Mai Thị Chử phải khắc phục những sai sót trong việc xây dựng cây xăng 106 đường Lê Duẩn, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột về: Khoảng cách phòng cháy chữa cháy, hệ thống xử lý nước thải theo đúng quy định của Thông tư số 14/BTM ngày 07-07-1999 của Bộ Thương mại hướng dẫn điều kiện kinh doanh xăng dầu, trước khi xin cấp Giấy chứng nhận đủ điều kiện kinh doanh xăng dầu tại cơ quan Nhà nước có thẩm quyền.

Sở Xây dựng Đắk Lắk, Phòng Cảnh sát phòng cháy chữa cháy Công an tỉnh Đắk Lắk theo chức năng nhiệm vụ và quyền hạn của mình có trách nhiệm giám sát, đôn đốc và hướng dẫn tạo điều kiện cho bà Chử khắc phục những sai sót trong xây dựng cây xăng 106 Lê Duẩn về khoảng cách phòng cháy chữa cháy và hệ thống xử lý nước thải theo đúng tiêu chuẩn mà pháp luật đã qui định".

Ngày 28-12-2001, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk có Công văn số 3138/CV-UB kháng cáo Bản án hành chính sơ thẩm.

Tại Bản án hành chính phúc thẩm số 08/2002//HCPT ngày 30-09-2002 Tòa Phúc thẩm Tòa án nhân dân tối cao tại Đà Nẵng đã xử:

- "Bác kháng cáo của Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk.

- Chấp nhận yêu cầu khởi kiện vụ án hành chính của bà Mai Thị Chử.

Hủy Quyết định hành chính số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 của Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk.

Các quyết định còn lại của Bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị tiếp tục có hiệu lực pháp luật".

Ngày 07-10-2002, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk có Công văn số C2449/CV-UB đề nghị Chánh án Tòa án nhân dân tối cao và Viện trưởng Viện Kiểm sát nhân dân tối cao xem xét theo thủ tục giám đốc thẩm đối với Bản án hành chính phúc thẩm.

Tại Kháng nghị số 03/HC-TK ngày 17-03-2003, Chánh án Tòa án nhân dân tối cao đã kháng nghị Bản án hành chính phúc thẩm số 08/2002/HCPT ngày 30-09-2002 của Tòa Phúc thẩm Tòa án nhân dân tối cao tại Đà Nẵng, đề nghị Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao xét xử lại vụ án theo thủ tục giám đốc thẩm theo hướng sửa Bản án hành chính phúc thẩm, hủy Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk...Đề Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk và các cơ quan Nhà nước có thẩm quyền có liên quan ở tỉnh Đắk Lắk giải quyết lại vụ việc khiếu nại theo đúng qui định của pháp luật.

Tại Kết luận số 11/ KL-AHC ngày 05-06-2003, Viện Kiểm sát nhân dân tối cao nhất trí kháng nghị Bản án hành chính phúc thẩm số 08/HCPT ngày 30-09-2002 của Tòa phúc thẩm Tòa án nhân dân tại Đà Nẵng đề Hội Đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao xét xử vụ án theo thủ tục giám đốc thẩm theo hướng: Sửa Bản án hành chính phúc thẩm xử: Giữ nguyên Quyết định hành chính số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 của Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk yêu cầu các cơ quan chức năng có liên quan tỉnh Đắk Lắk bồi thường thiệt hại cho gia đình bà Mai Thị Chử theo qui định của pháp luật.

XÉT THẤY:

Về thẩm quyền giải quyết khiếu nại của một số công dân thuộc tổ 3 khối 1 phường Tân Thành đối với việc các cơ quan chức năng tỉnh cho phép bà Mai Thị Chử xây dựng cửa hàng bán lẻ xăng dầu tại số 106 đường Lê Duẩn, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột: Ngày 28-12-1999, Phòng Cảnh sát phòng cháy chữa cháy Công an tỉnh Đắk Lắk cấp Giấy chứng nhận số 07/2001/PCCC thẩm định về thiết kế, và thiết bị phòng cháy chữa cháy cửa hàng bán lẻ xăng dầu cho bà Chử và ngày 24-02-2000 Sở Xây dựng tỉnh Đắk Lắk cấp Giấy phép xây dựng số 01/GP.SXD cho phép gia đình bà Mai Thị Chử được xây dựng công trình Cửa hàng bán lẻ xăng dầu tại 106, đường Lê Duẩn, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột. Khi bà Mai Thị Chử tiến hành xây dựng cây xăng dầu tại số 106 đường Lê Duẩn thì một số công dân khiếu nại việc cho phép gia đình bà Chử xây dựng cây xăng dầu nói trên. Theo qui định tại Điều 21 và khoản 1 Điều 22 Luật Khiếu nại, tố cáo thì việc giải quyết khiếu nại này của một số công dân tại tổ 3 khối 1, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột thuộc thẩm quyền của Trưởng phòng Cảnh sát phòng cháy chữa cháy Công an tỉnh Đắk Lắk (đối với việc Cấp giấy chứng nhận số 07/2001/PCCC ngày 28-12-

2001) và của Giám đốc Sở xây dựng tỉnh Đắk Lắk (với việc cấp Giấy phép xây dựng số 01/GPXD ngày 24-02-2000). Khi nhận đơn khiếu nại lẽ ra Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk chuyển đơn khiếu nại đến Trưởng phòng Cảnh sát phòng cháy chữa cháy Công an tỉnh Đắk Lắk và Giám đốc Sở Xây dựng để giải quyết theo thẩm quyền, nhưng Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk đã thụ lý đơn khiếu nại để giải quyết và Chủ tịch của Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk ra Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 giải quyết khiếu nại là không đúng thẩm quyền theo qui định của Luật Khiếu nại, tố cáo.

Mặt khác, xét về nội dung thì thấy Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk không chấp nhận đề nghị được khắc phục những sai sót trong hồ sơ thiết kế ban đầu và những vi phạm trong quá trình thi công của bà Chử, cũng như ý kiến đề xuất của các cơ quan chuyên môn mà không đưa ra lý do của việc không chấp nhận cho gia đình bà Chử xây dựng cây xăng dầu tại 106 Lê Duẩn phường Tân Thành (nay bị Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk không cho phép xây dựng) cho bà Chử là không khách quan, không bảo đảm quyền và lợi ích hợp pháp của bà Chử.

Vì vậy, cần phải hủy Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk về việc giải quyết khiếu nại của một số công dân tại tổ 3 khối 1, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột để Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk chỉ đạo các cơ quan Nhà nước có thẩm quyền giải quyết lại vụ việc khiếu nại theo đúng qui định của pháp luật.

Bởi các lẽ trên và căn cứ khoản 2 Điều 72 Pháp lệnh Thủ tục giải quyết các vụ án hành chính (đã được sửa đổi, bổ sung),

QUYẾT ĐỊNH:

Sửa toàn bộ Bản án hành chính thẩm số 08/2002/HCPT ngày 30-09-2002 của Tòa phúc thẩm Tòa án nhân dân tối cao tại Đà Nẵng và xử như sau:

Hủy Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk về việc giải quyết đơn khiếu nại của một số công dân tại tổ 3, khối 1, phường Tân Thành, thành phố Buôn Ma Thuột để giải quyết lại vụ việc khiếu nại theo đúng qui định của pháp luật.

Lý do sửa toàn bộ Bản án phúc thẩm và hủy Quyết định của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk:

- Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đắk Lắk đã thụ lý và giải quyết khiếu nại này bằng cách ra Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 là không đúng thẩm quyền.

- Nội dung của Quyết định số 3346/QĐ-UB ngày 30-11-2000 đã không chấp nhận đề nghị của bà Chử và ý kiến đề xuất của các cơ quan chuyên môn mà không đưa ra lý do gì là không khách quan và không bảo đảm quyền lợi hợp pháp của bà Chử.